

# Bun da savair

Chaussas interessantas davart la sessiun «extra  
muros» da las chombras federalas a Flem Laax Falera

18-09 – 6-10-2006

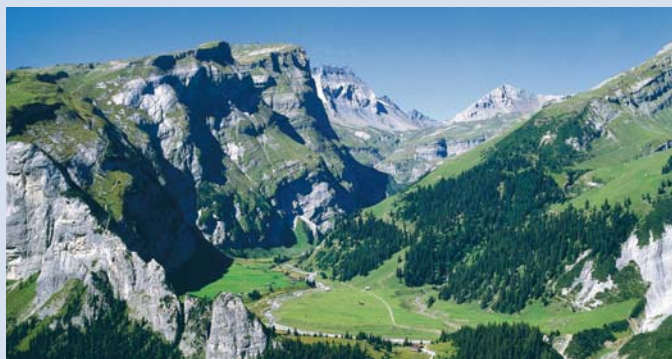
**SESSIUN**  
**SESSIONE**  
**SESSION**  
FLIMS / SURSELVA

**graubünden**





Dals 18 da settember fin ils 6 d'october 2006 sa radunan las chombras federalas a Flem. Quai è in eveniment extraordinari. Il chantun Grischun, la regiun Surselva e las vischmancas da Flem Laax Falera beneventan Vus cordialmain a la sessiun.



L'emprima sessiun da las chombras federalas en il territori rumantsch renconuscha la quadrilinguitad da la Svizra e promova la chapientscha vicendaivla tranter las differentas regiuns e culturas. Contacts directs cun la populaziun sco per exempel tar la festa da finiziun dals 5 d'october 2006 gidan ad approfondir la chapientscha vicendaivla. La brochura qua avant maun As maina tras Voss segiurn a la sessiun. Vus chattais lien il pli impurtant davart il manaschi da sessiun, davart il Center da visita – dentant er davart pussaivladads per excursiuns en la regiun vischina u pli lontana. La brochura dat plinavant scleriment davart las particularitads da nossa lingua e da nossa cultura, davart il pajais e ses avdants e davart il spiert da pionier che ha influenzà il Grischun sur tschientaners.

Nus As gjavischain bun divertiment tar la lectura ed in segiurn nunemblidaveil en il Grischun.

## Il «Park Hotel Waldhaus» – nossa «chasa federala»

Sin ina collina cuverta cun gaud, integrada en il parc il pli grond d'in hotel svizzer, sa chatta la chasa federala temporara en in ambient mirveglius. En il «Park Hotel Waldhaus», in hotel da 5 stailas, sa collian l'istorgia, la tradiziun e l'innovaziun ad in'ospitalitad cultivada. Ultra da las renovaziuns voluminusas è er vegnì stgaffi da curt il center da wellness «delight» cun il cubus da vaider davant il pavigliun da 1904 sco segn caracteristic.

Durant la sessiun abitan il cussegl federal e las commembras ed ils commembers dal parlament en il «Park Hotel Waldhaus». Per lur bainstar procuran 200 collavuraturas e collavuratur sco er voluntarias e voluntaris da lingua materna rumantscha.

La direcziun, las collavuraturas ed ils collavuratur beneventan er durant la sessiun cordialmain visitadras e visitaders: il restaurant «La Cena» en il pavigliun, la gronda terrassa da sulegl e la bar «Chadafö» restan accessibels al public. Tscherts secturs èn reservads per las parlamentarias e per ils parlamentar – precis uschia sco che quai è il cas en la chasa federala a Berna. Las fins d'emna tranter las emnas da sessiun beneventa il «Park Hotel Waldhaus» ultra da quai gugent ses giasts privats da vacanzas e da wellness.





## Festa d'avertura

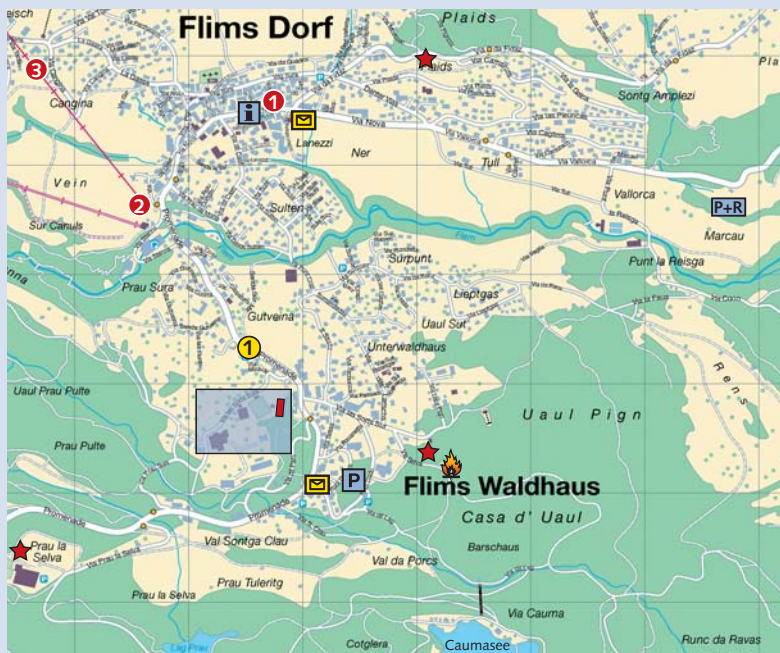
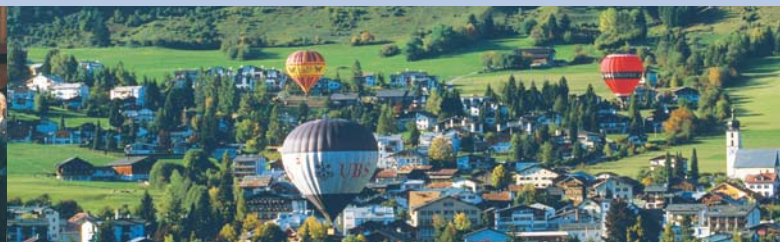
La sessiun d'atun da las chombras federalas vegn averta sin l'areal dal «Park Hotel Waldhaus» a Flem, glindesdi, ils 18 da settember 2006, a las 14.30. Sin il program d'avertura da la sessiun d'atun statan plects da represchentantas e da represchentants dals giasts sco er da las ospitantas e dals ospitants ed in artg musical.


## Ina fin d'emna plain eveniments en il Center da visita

Prendai in sguard davos las culissas da la sessiun. Ultra dal temp da manaschi regular (cf. p. 15) avra il Center da visita sias portas per persunas indigenas e per giasts la fin d'emna dals 23/24 da settember 2006, mintgamai da las 12 fin las 17. Prendai la chaschun da scuvrir da nov il Grischun sin 600 m2. Ina discussiun al podium, l'exposiziun «DasTourMuseum» ed ina bella concorrenza cumpletteschan il program. Ina visita vala la paina.

## A la fin da la sessiun ina festa populara a Laax

La finiziun da la sessiun ha lieu gievgia, ils 5 d'october 2006, a partir da las 18.00, cun la festa populara enturn il lai grond a Laax. En il center da la festa da finiziun stat in barat liber d'opiniuns e d'experiences tranter las commembras ed ils commembers dal parlament cun la populaziun indigena. Cun questa chaschun duain las commembras ed ils commembers da las chombras federalas giudair anc in giada la varietad e l'ospitalitad dal chantun Grischun e da la regiun. Enturn il lai idilic a Laax èn preparadas pliras plattafurmas sco er ina tenda da festa. En quests lieus da sentupada vegnan preschentads spetaculs culturals sco er products culinarics da differentas regiuns. Davent da Laax-Murschetg stat in indriz da parcadi e da transport (park & ride) cun service da shuttle gratuitamain a disposiziun.

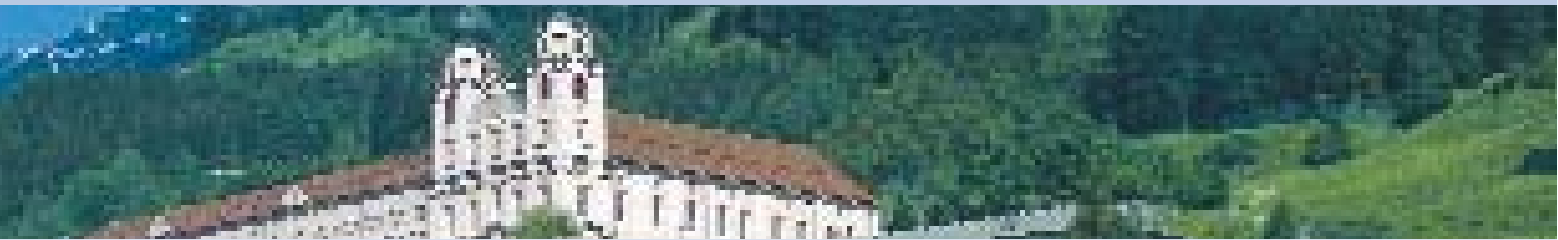


- |   |                          |   |                                   |
|---|--------------------------|---|-----------------------------------|
|  | Areal da la sessiun      |  | Museum «chasa melna»              |
|  | Center da visita         |  | Pendicularas staziun da val, Flem |
|  | Biro da turissem         |  | Sutgera Flem-Foppa                |
|  | Park + Ride Vallorca     |  | Posta                             |
|  | Fermada da bus Gutveina  |  | Fuclars publics                   |
|  | Plazza da parcar per bus |  | Plazza da jugar                   |

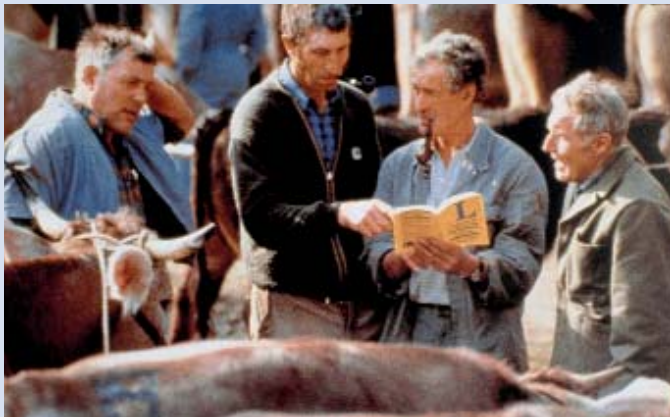
Vus cuntanschais Flem Laax Falera cun il traffic public en il tact d'ina ura. Fin Cuira cun la viafier, alura senza temp da spetga vinavant cun l'AutoDaPosta Grischun. Per il traffic privat stat a disposiziun in parcadi park & ride a l'entrada dal vitg da Flem. Davent da là datti in bus da shuttle gratuit che maina a l'areal da la sessiun.

# Lingua e cultura –

il Grischun: ina Babilonia da linguas?



La mesadad dal 19avel tschientaner ha il scriptur e politicher Heinrich Zschokke tutgà exactamain la noda, cur ch'el ha ditg ch'il Grischun saja «in'atgna Svizra en Svizra». Areguard la surfatscha è il Grischun bain il chantun il pli grond; cun var 187'000 abitantas ed abitants è el dentant a medem temp er il chantun il pli pauc populà. En la chapitala da Cuir – la citad la pli veglia da la Svizra – vivan var 33'000 persunas.



## Nossas linguas

Il Grischun è l'unic chantun da la Svizra cun trais linguas uffizialas. Numnadamain rumantsch, tudestg e talian. Vitiers vegnan anc las numerusas linguas dals giasts, da las lavureras estras e dals lavurers esters. La plurilinguitad viva er en las scolas ed en l'administraziun. Ultra da la lingua maioritara tudestg pledan en il Grischun 40'000 persunas talian e tuttina bleras persunas rumantsch. Ordaifer il chantun vivan anc ina giada circa 20'000 Rumantschas e Rumantschs.

Emprendai d'enconuscher la lingua e la cultura rumantscha en il Center da visita. Il Circuit Rumantsch porscha bleras infurmaziuns interessantas davart nosa quarta lingua nazionala.

## Il territoris culturals dal Grischun

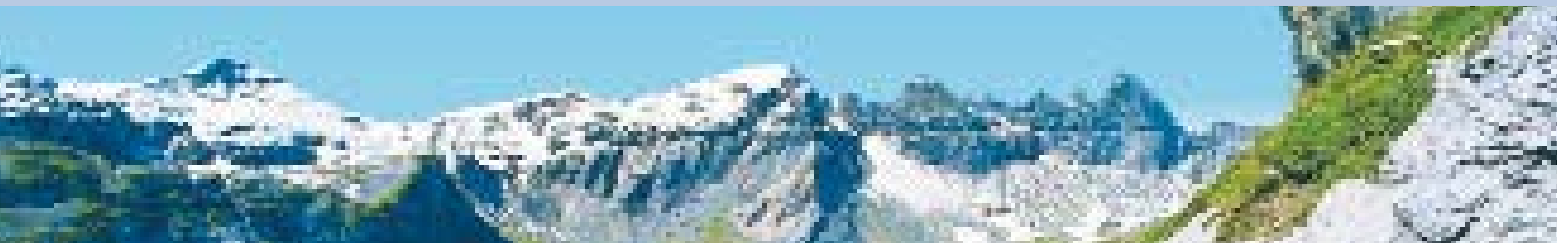


## Ulteriuras infurmaziuns sut:

- [www.gr.ch](http://www.gr.ch)
- [www.liarumantscha.ch](http://www.liarumantscha.ch)
- [www.pgi.ch](http://www.pgi.ch)
- [www.walserverein-gr.ch](http://www.walserverein-gr.ch)

# Surselva, Flem Laax Falera

la regiun ospitanta



## La Surselva – il pli grond territori linguistic rumantsch

Surselva signifitgescha «sur il gaud» e cumpiglia la regiun tranter il gaud da Flem ed il territori nua ch'il Rain nascha, inclusiv las vals lateralas Stussavgia, Lumnezia e Medel. Dapli che la mesadad da circa 26'000 abitantas resp. abitants discorra rumantsch.



«O ti bella Surselva» vegn la regiun dechantada, e bella è la Surselva cun sias cuntradas intactas ed unicas en mintga cas. Ella cumbinescha dentant er la tradiziun e la modernitad ad ina simbiosa captivanta. Economicamain è la Surselva influenzada fitg dal turissem. Per l'urbanisaziun decentrala en las vals lateralas gioga l'agricultura ina rolla impurtanta. Tar las attracziuns da la Surselva tutgan la claustra benedictina da Mustér, la terma a Val u il vitg da Vrin.

## Terrassa sulegliva da Flem Laax Falera



Il lieu da vacanzas il pli enconuscent è Flem Laax Falera. Las trais vischnancas sa chattan sin ina terrassa sulegliva sur la chavorgia selvadia imposanta dal Rain sin var 1100 meters sur mar. Flem Laax Falera è in punct da partenza ideal per excursiuns culturalas en il corda la Surselva e porscha bellezzas natiralas extraordinarias: las muntognas cun las Dunschalas – proponidas per il patrimoni natiral mundial da la UNESCO – la chavorgia dal Rain «Ruinaulta» numnada il «Grand canyon da las Alps» ed il lai da Cauma ch'è situà en in lieu idillic en il gaud da Flem.





La tgira da l'ierta culturala, d'isanzas e da tradiziun d'ina vart ed il spiert da pionier da l'autra vart han influenzà ed influenzeschan la regiun alpina dal Grischun. Ils complexs d'hotel luxurius dal penultim tschientaner en las destinaziuns classicas da vacanzas, «l'invenziun» dal turissem d'enviern en la mesadad dal 19avel tschientaner u la raita da la Viafier retica sco prestaziun excellenta da l'art ischigner èn perditgas vivantas dal temp passà. Ozendi è il Grischun exponì – sco mintga autra regiun – ad ina concurrenza globala che daventa adina pli severa. En quest ambient è il chantun da la Svizra il pli grond dumandà d'explotar en tut ils secturs las sinergias existentas tranter ses manaschis pitschens. Latiers tutga er da s'orientar ad ina strategia da marcas professiunala che surpasa las branschas e las regiuns. La branscha da turissem resta la basa principala da l'economia grischuna. Sumeigliantamain a las finamiras formuladas en il rom da la «coordinaziun da la reclama naziunala» ha il Grischun defini sias finamiras per concentrar ils sforzs en la reclama da las regiuns. Uschia sa preschenta il Grischun sut ses tetg da marcas tant sco «chantun da vacanzas» sco er en furma d'in purschider d'ina varietad alpina da products e da servetschs. Latiers tutgan products agriculs, artisanadi, lain, attracziuns, dentant er in grond dumber d'occurrènz – betg l'ultim natiralmain la sessiun.

Las valurs da marca èn il fundament da l'orientaziun grischuna ch'è autentica, agreabla e cun vast orizzont.

L'«ü» dal logo tudestg «graubünden» ch'è stilisà ad in capricorn reprenda l'animal da vopna dal Grischun en moda termaglianta e metta precisamain en evidenza la muntada dal Grischun.



Il logo da la marca da regiun metta en il center la speditura resp. il speditur ed è avert per in grond dumber d'utilisaziuns.

## Exempels da realisaziun

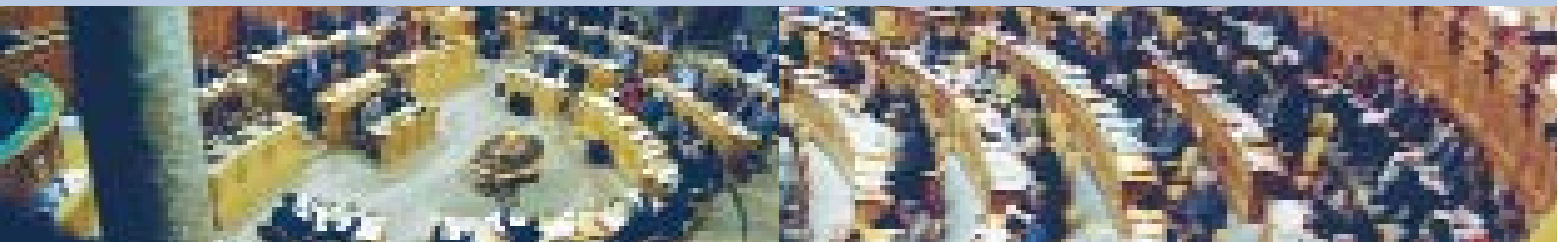


Wir Bündner bringen Ihnen gerne das Golf-Spielen bei.

Wir laden www.graubuenden.ch/golf

graubünden





## 1. emna

glindesdi 18-09-06	assemblea federala plenara	14.30 fin 15.15
	cussegl naziunal	15.30 fin 19.00
	cussegl dals chantuns	17.30 fin 19.00
mardi 19-09-06	cussegl naziunal	08.00 fin 13.00
	cussegl dals chantuns	08.00 fin 13.00
mesemna 20-09-06	cussegl naziunal	08.00 fin 13.00
	cussegl dals chantuns	08.00 fin 13.00
gievgia 21-09-06	cussegl naziunal	08.00 fin 13.00
	cussegl dals chantuns	08.00 fin 13.00

## 2. emna

glindesdi 25-09-06	cussegl naziunal	14.30 fin 19.00
	cussegl dals chantuns	17.30 fin 19.00
mardi 26-09-06	cussegl naziunal	08.00 fin 13.00
	cussegl dals chantuns	08.00 fin 13.00
mesemna 27-09-06	assemblea federala plenara	08.00 fin 09.00
	cussegl naziunal	09.00 fin 11.00
	cussegl dals chantuns	09.00 fin 11.00
gievgia 28-09-06	cussegl naziunal	08.00 fin 13.00
	cussegl dals chantuns	08.00 fin 13.00

Il program detaglià da sessiun chattais Vus a partir dal cumenzament da settember 2006 sin la pagina d'internet [www.parlament.ch](http://www.parlament.ch).

## 3. emna

glindesdi 02-10-06	cussegl naziunal	14.30 fin 19.00
	cussegl dals chantuns	17.30 fin 19.00
mardi 03-10-06	cussegl naziunal	08.00 fin 13.00
	cussegl dals chantuns	08.00 fin 13.00
mesemna 04-10-06	cussegl naziunal	08.00 fin 13.00
	cussegl dals chantuns	15.00 fin 19.00
	cussegl dals chantuns	08.00 fin 13.00
gievgia 05-10-06	cussegl naziunal	08.00 fin 13.00
	cussegl dals chantuns	15.00 fin 18.30
	cussegl dals chantuns	08.00 fin 13.00
	cussegl dals chantuns	15.00 fin 18.30
venderdi 06-10-06	cussegl naziunal	08.00 fin 10.00
	cussegl dals chantuns	08.00 fin 09.00

## Annunzia per visitar il cussegl

Vus pudais persequitar senza preannunzia las debattas dal cussegl naziunal e dal cussegl dals chantuns davent da las tribunas publicas. Nus As supplitgain da prender cun in document d'identitad uffizial (carta d'identitad valaivla, passaport, permiss da manischar). En cas da fulla ston ins quintar cun curts temps da spetga. Gruppas da 10 persunas u dapli ston s'annunziar ordavant per telefon tar ils servetschs dal parlament a Berna, tel +41 (0)31 322 97 11.



# Center da visita

Besucherzentrum



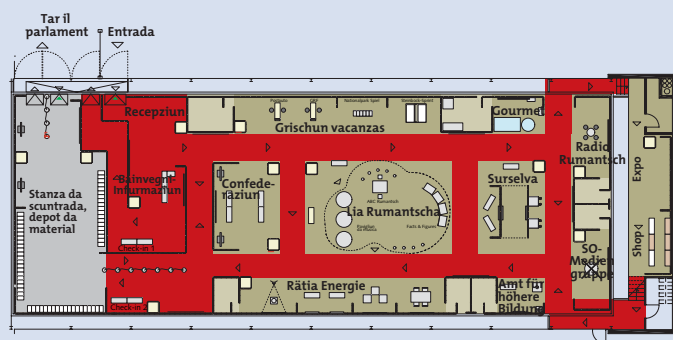
Il Center da visita è la porta d'entrada a la sessiun. El è Voss access a la sala dal cussegl naziunal e dal cussegl dals chantuns e serva davent dals 18 da settember fin ils 6 d'october 2006 sco center d'infurmaziun, d'eveniments e d'inscunter per tut las visitadras e per tut ils visitaders da la sessiun.

Al spurtegl d'infurmaziun e da bainvegni tar l'entrada dal Center da visita respundain nus Vossas dumondas en connex cun la sessiun. Il personal cumpetent As cussegia er tar la planisaziun d'excursiun, dat tips speziels u organischescha ina dimora per Vus. Nus essan qua per Vus!

Partenarias e partenaris: Flem Laax Falera turissem, Grischun vacanzas, chanzlia chantunala dal Grischun

Il cor dal Center da visita è il spazi d'eveniments. Qua As preschentan nus l'entir Grischun sin 600 m2. Là nua ch'ins dat uschiglio cur-ling na stattan per ina giada betg la precisun e la concentrasiun en il center, mabain Voss tschintg senns. Laschai As surpender! Prendai temp per noss mund interactiv d'aventuras.

## Center da visita – temas ed inslas



# la porta d'entrada

Center da visita



Al spurtegl da check-in survegnis Vus il pass d'access per visitar il parlament. Davent da la sala da spetga – nua che Vus avais la pus-saivladad da deponer Vossa bagascha – vegnis Vus manads d'ina col-lavuratura resp. d'in collavuratur dals servetschs dal parlament en las salas dal cussegl. Suentar returnais Vus puspè al Center da visita.

Resguardai per plaschair che Vus duvrais per la visita da las salas dal cussegl ina carta d'identitad valaivla u in passaport.

## Uras d'avertura

Il Center da visita è avert dals 18 da settember fin ils 6 d'october 2006 suandantamain:

### Temps d'avertura glindesdi fin gievgia

glindesdi*	07.00 – 20.00
mardi fin gievgia	07.00 – 17.00

### Ulteriurs temps d'avertura

sonda,	23-09**	12.00 – 17.00
dumengia,	24-09**	12.00 – 17.00
mesemna,	04-10	07.00 – 20.00
gievgia,	05-10	07.00 – 20.00
venderdi,	06-10	07.00 – 12.00

\* glindesdi 18-09-06: 15.30 – 20.00

\*\* nagin manaschi parlamentar





## Il Center da visita – divertiment per ils senns

Il spazi d'eveniments en il Center da visita porscha sin 600 m<sup>2</sup> in perscur per ils senns che tutga per tut las visitadras e per tut ils visitaders tar il program obligatoric. Prendai temp «che fa senn» da puspè scuvrir Voss senns en il Center da visita.

**Regiun ospitanta:** La regiun ospitanta da la Surselva mussa – cun partir da l'exempel Porta Alpina – che projects innovativs e visiuns cun vast orizzont n'èn betg mo siemis, mabain ina realitad che vegn vivida mintga di. Termagliant survegnis Vos infurmaziuns davart il mecca da snowboarders a Laax u daventais in campiun da la Surselva.

**Partenaria:** Regiun Surselva

**Vacanzas:** Palpai il mund dals animals indigens, gustai las specialitads localas, tadlai e savurai nossa natira, sfarlati Voss temp cun noss meds da transport public da renum mundial u As laschai «muventar» da nossas pendicularas.

**Partenarias e partenaris:** Grischun vacanzas, Telefericas dal Grischun, Viafier Retica, graubündenGOURMET, AutoDaPosta Grischun.

**Linguas:** La diversitad linguistica dal Grischun è il punct central dal spazi d'eveniments en il Center da visita. En il Circuit Rumantsch pudais Vos s'occupar da la lingua e cultura rumantscha. Ils dialects talians spezial da las quatter vals grischunas dal sid vegnan preschentads en il chantun d'infurmaziun da la Pro Grigioni Italiano.

**Partenaris:** Lia Rumantscha, Pro Grigioni Italiano.

## Medias: La gruppa da medias Südostschweiz

La gruppa da medias Südostschweiz cun 13 gasettas, cun radio e cun televisiun sco er cun ina chasa editura, cun internet e cun ina agentura d'inserats mussa la diversitad da cross-media en las Alps.



## Radio e Televisiun Rumantscha

Vus pudais dar in interessant sguard davos las culissas da las medias electronicas en il studio da radio da Radio e Televisiun Rumantscha.

**Energia:** Nus As mettain sut tensiun! Tar Rezia Energia sentis Vos en moda e maniera termaglianta l'electricitad vi da l'agen corp. Plinavant As mussain nus quant internaziunala che nosa lavur è. E co che las bunamain 500 persunas che lavuran tar nus han fatg or da l'electricitad in factur economic impurtant en il Grischun.

**Partenaria:** Rezia Energia

**Cultura:** «DasTourMuseum» cumpareglia exponats spezial da museums grischuns cun l'art modern e mussa quels a chascun da l'expo en il Center da visita. Là vegnis Vos a savair tge che l'atura da crimis Donna Leon, il victur da l'Olimpiada Gian Simmen, l'artista Dodo Hug u las giugadras da curling da Flem han da far cun ils parlamentaris federals grischuns e cun la palamentaria federala grischuna.

**Partenari:** «DasTourMuseum» (museums grischuns)

**Politica:** La democrazia directa en Svizra è singulara e vala en l'entir mund sco exempel per systems politics. Sin l'insla dals servetschs dal parlament pudais Vos examinar Vossa savida politica u engiavinar il who-is-who dal parlament federal.

**Partenari:** Servetschs dal parlament, Berna

**Furmaziun e perscrutaziun:** Emprender e perscrutar là, nua che auters fan vacanzas? Il Grischun ha ina purschida d'instituts da perscrutaziun, da scolas autas e da scolas spezializadas superiuras cun in renum internaziunala che sa preschentan cuminaivlamain sut il tetg «furmaziun & perscrutaziun».

**Partenaris:** Uffizi per la furmaziun media-superiura dal Grischun



## Flem: Senda per emprender rumantsch

As vulais Vos laschar introducir en la lingua e cultura rumantscha? Alura na dastgais Vos betg manchentar la senda per emprender rumantsch. La senda per emprender rumantsch passa sut il Crap da Flem tranter Foppa (1'420 m.s.m.) e Scheia (1'222 m.s.m.). Sin via datti bler divertiment e bleras infurmaziuns davart la pronunzia dal rumantsch, modas da dir tipicas rumantschas ed anc bler dapli.

Temp da viandar: Flem – Foppa 1 ura, Foppa – Scheia 1 1/2 uras, Scheia – Flem 20 minutas

Alimentaziun: A Flem, Foppa e Scheia

Tip: Davent da la via auta giudais Vos ina bellezza vistsin il territori da bovas sin il qual Flem è bajegià e sin ils culms vischins. Foppa pon ins cuntanscher empernaivlamain cun la sutgera.

## Flem Laax Falera: trails culinarics

**Muntogna & vista.** Durant l'excursiun da panorama da 13.5 km vegn servì in menu cumplet da tschintg tratgas. Il trail maina da Falera sur Larnags via Stargels a Foppa. Il punct da partenza è l'hotel La Siala a Falera che offerescha ina bavronda d'energia. En la tegia Larnags datti in avantpast, en il restaurant «Runcachöhe» il segund avantpast,



la tratga principala vegn servida en il restaurant Stargels ed il dessert en il restaurant da muntogna Foppa.

**Gaud & aua.** Questa ruta parta da Staderas a Salums via Conn al lai da Cresta ed enavos a Flem ed offerescha trais tratgas da delicatesas: l'avantpast vegn servì en il restaurant Panorama a Salums, la tratga principala en il restaurant Conn sur la chavorgia dal Rain ed il dessert dasper il lai romantic da Cresta.

Temp da viandar: **muntogna & vista.** 8 – 9 uras, en total, 5 uras temp da viandar.

**gaud & aua.** Circa 7 uras, en total 5 uras temp da viandar.

Alimentaziun: **muntogna & vista.** Durant l'excursiun As vegn servì in menu da 5 tratgas en differents restaurants.

**gaud & aua.** Durant l'excursiun As vegn servì in menu da 3 tratgas en differents restaurants.

Infurmaziuns: flyers en connex cun ils trails culinarics.

## Sedrun: Pass Alpsu – lai da Tuma



Il lai da Tuma la funtauna dal Rain sa chatta zuppà en in vallà. La piazza è ideala per far in paus, saja quai sin in tarpun

da minalva u saja quai sin in dals grips gronds ch'attiran ils uffants da raiver. La senda cumenza tar la via dal pass Alpsu, empau sut il pass, è marcada fitg bain, n'è betg difficila ed è fitg adattada per famiglias e per classas da scola.

Viadi: cun il tren a partir da Glion circa 1.5 uras

Temp da viandar: 3 uras ir e turnar

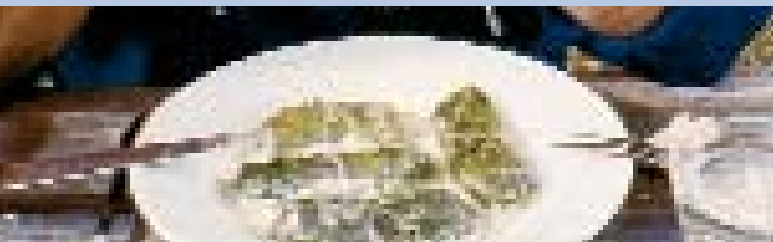
Alimentaziun: dal satgados (visita da la chamona da Badus)

Infurmaziuns: flyer dal lai da Tuma



## Legenda

1. Center da visita
2. Uffizi d'objects chattads
3. Parcadi per persunas impedidas
4. Cafeteria
5. Fermada indriz da parcadi e da transport (park & ride)
6. Sala dal cussegl naziunal (halla d'events)
7. Bar
8. Restaurant
9. Sala dal cussegl dals chantuns (sala da stil floreal en il pavigliun)
10. Access per persunas impedidas



I dat 150 vals en il Grischun e mintga val enconuscha numerus recepts tradiziunals. La miseria en las vals era ina raschun per il spiert innovativ da sias abitantas e da ses abitants. Per ils capuns sursilvans tradiziunals datti 133 differents recepts.

## Capuns

Recept per quatter persunas

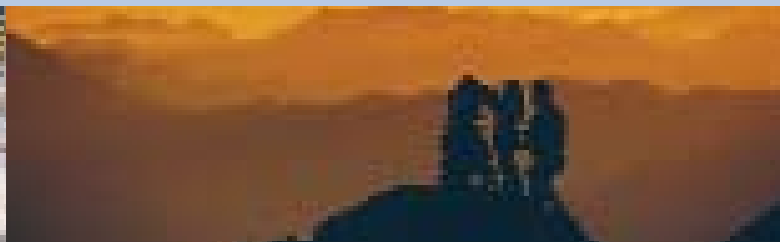
**Ingredientas:** 40 urtais giuvens (enstagl: cost d'urtais), 150 g farina alva, 50 ml latg, 1 dl groma, 2 dl buglion, 2 ovs, mintgamai 20 g charnpiertg magra, andutgel, pulpa, schambun criv, 10 g por, 20 g tschagulas, sal, rosmarin, peterschigl, basilic, paintg.

**Preparaziun:** Per far la pasta metter la farina ed empau sal en ina stgadella. Maschadar il latg ed ils ovs cun la farina. Sbatter la pasta fin ch'ella fa borlas. Laschar pussar ina mes'ura.

Tagliar fin la charnpiertg magra, l'andutgel, la pulpa, il schambun criv, il por, las tschagulas, stufar en il paintg, agiuntar las ervas e sbatter tut ensem cun la pasta. Sbuglientar curt ils urtais preparads e laschar sfradentar. Sientar ils fegls. Metter mintgamai in tschadun da café cun pasta sin mintga fegl e zugliar en quel. Alura dar ina brassada als capuns. Stidentar cun buglion, agiuntar la groma e laschar coier 5 minutas. Metter ils capuns sin tagliers stgaldads e springir cun schambun criv brassà.

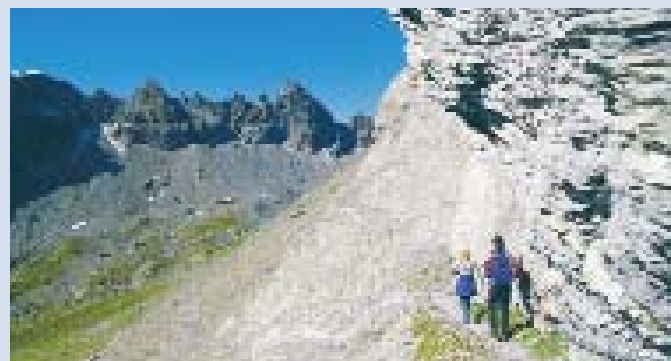
## Tip

Prender a chasa il Grischun ed al scuvrir da novamain di per di? Ulteriurs recepts tipics grischuns chattais Vos en nossa schelta d'exquisits cudeschs da cuschinar. Quests ed ulteriurs souvenirs dal Grischun pudais Vos cumprar en noss shop en il Center da visita.



I renda da visitar Flem ed il Grischun, e quai en tuts regards. Uschè multifaras sco la regiun èn er las purschidas pauschalas. Turas en tut las variantas, purschidas da wellness, purschidas per famiglias e purschidas per simplamain giudair, excursiuns guidadas per observar la levada dal sulegl u turas cun velo tar cuschinunzas e tar cuschinunzs d'emprima classa: mintgina e mintgin chatta insatge tenor ses giavisch. E quai tut per pretschs fitg favuraivels.

Ans visitai en l'internet sut: [www.sessiun.ch](http://www.sessiun.ch) u ans telefonai – nus chattain la purschida adattada per Vos.



## Turisse Flem Laax Falera SA

Via Nova 62

CH-7017 Flem vitg

tel. +41 (0)81 920 92 00

fax +41 (0)81 920 92 01

[info@flims.com](mailto:info@flims.com)

[www.flims.com](http://www.flims.com)

## Grischun vacanzas

Graubünden Ferien – Grigioni Vacanze

Alexanderstrasse 24, CH-7001 Cuira

tel +41 (0)81 254 24 24

fax +41 (0)81 254 24 00

[contact@graubuenden.ch](mailto:contact@graubuenden.ch)

[www.graubuenden.ch](http://www.graubuenden.ch)

# PASSUGGER

# *Mr. 1*



[www.passugger.ch](http://www.passugger.ch)

*Ein echtes Stück...*